

# 國立中正大學 109 學年度碩士班招生考試試題

科目名稱：國際時事英文

本科目共 1 頁 第 1 頁

系所組別：戰略暨國際事務研究所

答題說明：請將下列四篇英文文章內容，翻譯成中文，每題二十五分，其中文章標題粗體部分佔五分。字跡力求清晰，如字跡不清致閱卷委員無法辨別，概由考生自行負責。括弧內數字為試題配分。

## **1. U.S. Strike in Iraq Kills Suleimani (蘇萊曼尼), Commander of Iranian Forces (5)**

Suleimani was planning attacks on Americans across the region, leading to an airstrike in Baghdad, the Pentagon statement said. Iran's supreme leader called for vengeance. (10)

Iran's top security and intelligence commander was killed early Friday in a drone strike at Baghdad International Airport that was authorized by President Trump, American officials said. (10)

## **2. Stolen Research: Chinese Scientist Is Accused of Smuggling Lab Samples (5)**

Zaosong Zheng (鄭灶松) was preparing to board Hainan Airlines Flight 482, nonstop from Boston to Beijing, when customs officers pulled him aside (10).

Under questioning, court documents say, Mr. Zheng acknowledged that he had stolen eight of the samples and had replicated 11 more based on a colleague's research (10).

## **3. Hong Kong Protesters Return to Streets as New Year Begins (5)**

Nearly a month of relative quiet abruptly ended on Wednesday with the sounds of protesters' chants and police officers' tear-gas rifles. (10)

At the heart of the protests is concern about the erosion of civil liberties in Hong Kong, a former colony that was promised a unique set of freedoms when Britain handed it back to China in 1997. (10)

## **4. A Surveillance Net Blankets China's Cities, Giving Police Vast Powers (5)**

China is ramping up its ability to spy on its nearly 1.4 billion people to new and disturbing levels, giving the world a blueprint for how to build a digital totalitarian state. (10)

The United States and other countries use some of the same techniques to track terrorists or drug lords. Chinese cities want to use them to track everybody. (10)